

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-01-0	04-04-00-00-99	其他 Outras	15,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	83,701,700
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	100,000
8-01-0	05-02-02-00	物料 Material	20,000
8-01-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	8,000
8-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	8,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	120,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,430,700
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	12,000
8-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	82,000,000
8-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	3,000
		資本開支 Despesas de capital	600,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	600,000
8-01-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	600,000
		總開支 Total das despesas	232,996,700

二零零九年一月十三日於科學技術發展基金——行政委員會：主席：唐志堅，委員：陳允熙

FDCT, aos 13 de Janeiro de 2009. — O Conselho de Administração. — Presidente, *Tong Chi Kin*. — Membro, *Chan Wan Hei*.

第 19/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

社會保障基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$2,327,976,300.00（澳門幣貳拾叁億貳仟柒佰玖拾柒萬陸仟叁佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十六日

行政長官 何厚鏞

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 2 327 976 300,00 (dois mil, trezentos e vinte e sete milhões, novecentas e setenta e seis mil e trezentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會保障基金二零零九財政年度之本身預算
Orçamento privativo do Fundo de Segurança Social
relativo ao ano económico de 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	1,357,676,200
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	720,000
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-99-00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	200,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-05-00	過期利息 Juros de mora	
03-02-05-99	其他 Outros	200,000
03-02-07-00	行政違反 Infracções administrativas	
03-02-07-02	其他 Outras	250,000
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	70,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	4,500,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	4,500,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	1,268,105,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
05-01-02-06	社會保障基金——博彩撥款 FSS — Contribuição do jogo	913,920,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
05-01-02-07	社會保障基金——百分之一的共同分享 FSS — Participação de 1%	354,185,000
05-01-02-11	社會保障基金——破產欠薪基金 FSS — Fundo de Garantia Salarial por Insolvência	0
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	0
05-01-03-02	本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	0
06-00-00-00	耐用品之出售 Venda de bens duradouros	200
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-01-00	資產轉讓 Alienação de bens	100
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	100
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	84,351,000
08-02-00-00	社會保障制度之供款 Contrib. p/regime de segurança social	84,300,000
08-03-00-00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	50,000
08-09-00-00	債項之取回 Recuperação de créditos	0
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000
	資本收入 Receitas de capital	970,300,100
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento	100
09-18-00-00	機械及設備——其他部門 Maquinaria e equipamento — Outros sectores	100
11-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	0
11-05-00-00	中期及長期證券——外地 Títulos a médio e longo prazos — Exterior	0
11-06-00-00	中期及長期證券——其他部門 Títulos a médio e longo prazos — Outros sectores	0
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	970,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	970,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	300,000
	總收入 Total das receitas	2,327,976,300

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支	1,718,726,300
		Despesas correntes	
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	42,165,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
5-02-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	16,500,000
5-02-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	180,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
5-02-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	9,500,000
5-02-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	40,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
5-02-0	01-01-05-01	工資 Salários	4,500,000
5-02-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
5-02-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	700,000
5-02-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	450,000
5-02-0	01-01-07-00-99	其他 Outras	100,000
5-02-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	2,500,000
5-02-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,500,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
5-02-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	100,000
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
5-02-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	70,000
5-02-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	30,000
5-02-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	3,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
5-02-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,200,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
5-02-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	800,000
5-02-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	300,000
5-02-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	300,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
5-02-0	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	12,000
5-02-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	50,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
5-02-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	350,000
5-02-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,500,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
5-02-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000
5-02-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	150,000
5-02-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	100,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	16,060,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
5-02-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	10,000
5-02-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	10,000
5-02-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000
5-02-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	300,000
5-02-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	150,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-02-00-00	非耐用品	
5-02-0	02-02-02-00	Bens não duradouros 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50,000
5-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,000,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
5-02-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	30,000
5-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	300,000
5-02-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	100,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
5-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,000,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
5-02-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,000,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
5-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	30,000
5-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	500,000
5-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	700,000
5-02-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	50,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
5-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,600,000
5-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
5-02-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	70,000
5-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000
5-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	100,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
5-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	700,000
5-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	100,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
5-02-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000
5-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	300,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
5-02-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	300,000
5-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000
5-02-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	3,000,000
5-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,000,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	950,020,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
5-02-0	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	20,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
5-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	950,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	710,481,300
	05-02-00-00	保險 Seguros	
5-02-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000
5-02-0	05-02-02-00	物料 Material	50,000
5-02-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	50,000
5-02-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000
5-02-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	50,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
5-02-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	1,200,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	3,200,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	3,000,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	35,000
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	702,831,300
5-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	50,000
		資本開支 Despesas de capital	609,250,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	9,250,000
5-02-0	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	1,200,000
5-02-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	50,000
5-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	8,000,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	600,000,000
	09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	
5-02-0	09-01-02-00	中期及長期證券 Títulos a médio e longo prazos	600,000,000
		總開支 Total das despesas	2,327,976,300

二零零九年一月八日於社會保障基金——行政管理委員會：
會：馮炳權、李振宇、劉永誠、李偉斌。

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Janeiro de 2009. — O Conselho de Administração — *Fung Ping Kuen* — *Lei Chan U* — *Lau Veng Seng* — *Lei Wai Pan*.

第 20/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

學生福利基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano